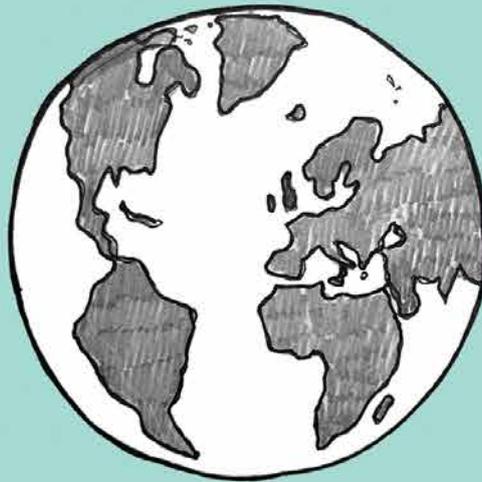


A film by Paolo Casalis

53' - ITA / ENG SUBS



FOOD REBELS

Stories of small producers from South Tyrol

I Ribelli del Cibo / Storie di piccoli produttori dell'Alto Adige

Food Rebels / Stories of small producers from South Tyrol

A film by Paolo Casalis - 2021 (53')

“I ribelli del cibo” racconta in quattro storie i piccoli produttori di cibo, il loro entusiasmo e le loro difficoltà, tra obiettivi minimi (in una parola, la sopravvivenza economica) e ambizioni altissime: cambiare il mondo dell'alimentazione, dominato dalla grande distribuzione e dal cibo di bassa qualità. Il microcosmo coeso dell'Alto Adige, dove tradizione e innovazione procedono di pari passo, fa da sfondo a tematiche tanto universali quanto urgenti, che qui trovano un humus particolarmente fertile. Il risultato è un film che va al di là del racconto di denuncia o di protesta, dando voce a proposte e azioni concrete.

Through four stories, Food Rebels tells the life of small food producers, their enthusiasm and their difficulties, between minimum every day targets (in short, economical survival) and a very high ambition: changing the world of food, dominated by large retailers and low quality food.

The microcosm of South Tyrol, a land where tradition and innovation go hand in hand, is the background to universal and urgent themes, which find a particularly fertile humus here.

The result is not a film of protest, but a documentary that gives voice to concrete proposals and actions.

SINOSSI

Sei anni fa Lorenz e Leander hanno deciso di creare una nuova attività: coltivare e commercializzare erbe aromatiche. “Facevamo due passi avanti e dieci indietro”, racconta Leander, “ma abbiamo lottato duramente per farcela, e così abbiamo deciso di chiamarci Kräuter Rebellen, i ribelli delle erbe”. Le stesse difficoltà le ha trovate Alexander, che con la propria famiglia vive dei formaggi prodotti da appena dodici vacche, così come Katya e Armin, che producono cioccolato artigianale, o Maria, che gestisce il ristorante di proprietà della sua famiglia fin dal 1800.
Nella geografia di un mercato alimentare dominato dalla grande distribuzione, queste realtà sono descritte come il fiore all'occhiello della gastronomia italiana, l'esempio di un modello produttivo sostenibile e di successo. Tante belle parole, ma nei fatti questi artigiani e contadini devono trovare in proprio la strada per sopravvivere. “I ribelli del cibo” racconta la vita e le sfide quotidiane dei piccoli produttori di cibo.

SYNOPSIS

Six years ago Lorenz and Leander decided to create a new business: growing and marketing aromatic herbs. “We made two steps forward and ten steps back”, Leander says, “but we fought hard to make it, and so we decided to call ourselves Kräuter Rebellen, the “Herb Rebels”. Alexander, who lives with his family on the cheeses produced by just twelve cows, found the same difficulties, as well as Katya and Armin, who produce craft chocolate, or Maria, who manages the restaurant owned by her family since the 1800's.
In the geography of a food market dominated by large retailers, these realities are often described as the flagship of Italian food, the example of a sustainable and successful model. However, they are rarely supported or encouraged.

“Food Rebels” tells the life and daily challenges of small food producers.

WEBSITE:

http://www.produzionifuorifuoco.it/portfolio_ribelli.html

(English version) http://www.produzionifuorifuoco.it/portfolio_food_rebels.html

TRAILER:

<https://vimeo.com/638235616>

PRESS KIT DOWNLOAD:

https://www.produzionifuorifuoco.it/MATERIALE/FOOD_REBELS/PRESS_KIT_FOOD_REBELS.zip

INFO / SCREENER:

info@produzionifuorifuoco.it

Fuorifuoco di Paolo Casalis

Strada Montelupa 6C

12042 Bra (CN)

Italy

tel (39) 3404699252



Con, in ordine di apparizione/ With, in order of appearance

Alexander Agethle, Produttore di formaggio/ Cheese Maker

Maria Gasser, Ristoratrice/ Restaurateur

Armin Untersteiner, Produttore di Cioccolato/ Chocolate Maker

Lorenz Borghi, Produttore di erbe aromatiche/ Aromatic herb producer

Leander Regensburger, Produttore di erbe aromatiche / Aromatic herb producer

Katya Waldboth, Produttrice di Cioccolato/ Chocolate Maker

e con/ and with

Daniel Trenkwald, Alexandra Fischnaller, Ferdinand, Pius e Rosa Gasser

Guido Franzini, Max Eller, Stefan, Birgit Pramstaller, Simon Pliger

Regia e Montaggio/ Direction and Editing

Paolo Casalis

Riprese/ Camera

Paolo Casalis, Alberto Cravero

Fonico in presa diretta/ Sound recording

Alberto Cravero

Musiche originali/ Original Soundtrack

composte ed eseguite da Giorgio Boffa

Illustrazioni

Marco Dal Bo

Sottotitoli

Libby Bassett

Una produzione/ Produced by

**Produzioni
FUORIFUOCO**

Realizzato per conto di/ Commissioned by

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



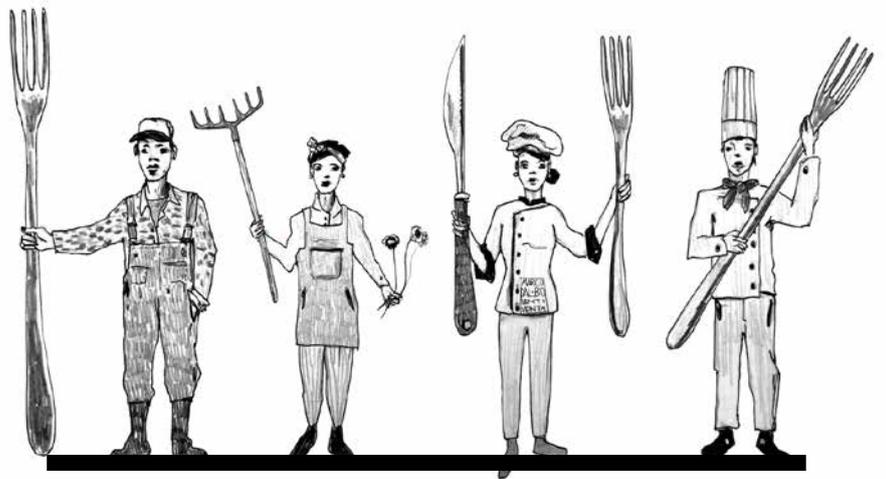
CENTRO
AUDIOVISIVI
BOLZANO

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

In collaborazione con/ In collaboration with

Rai Alto Adige

IDM
SÜDTIROL
ALTO ADIGE



PERSONAGGI / FILM CHARACTERS

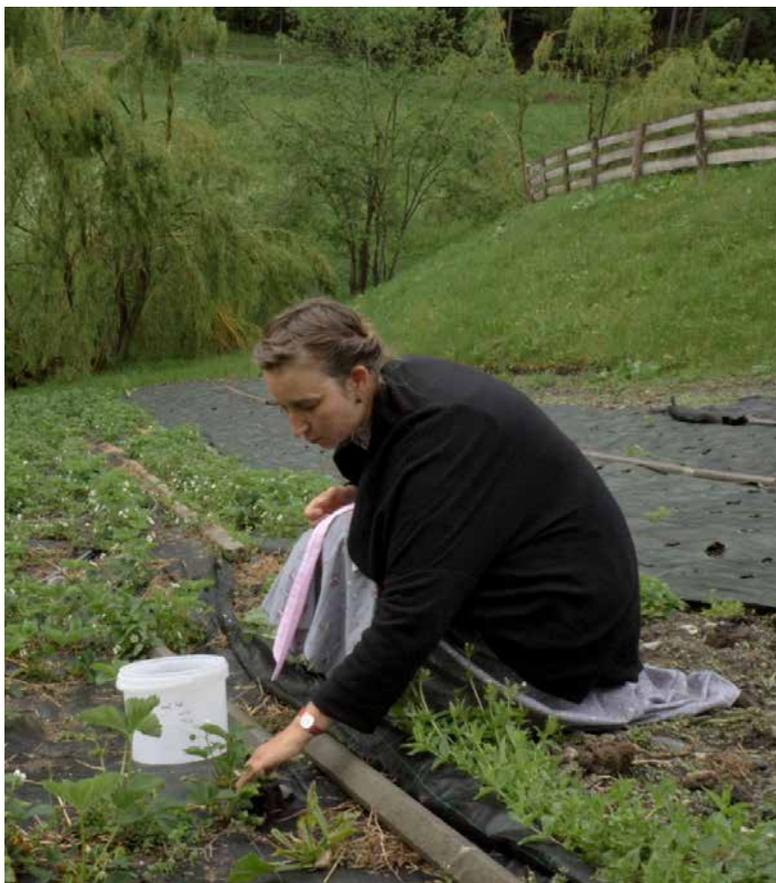


“Io non vorrei mai diventare una boutique del formaggio. Mi piacerebbe produrre per gente sensibilizzata ai temi dell'alimentazione, ma non voglio diventare “chic”, non voglio che le persone passino di qui solo perché siamo un po' famosi.”

“I would never want to become a cheese boutique, because I would like to produce for people who care about high quality food, but I don't want to get “chic”, I don't want people to pass by here because we're kind of famous.”

Alexander Agethle, Produttore di formaggio/ Cheese Maker





“Il problema con i piccoli produttori non è mai il prezzo, il problema è che io devo sempre andare a prendere i prodotti. Se loro mi portano la merce per me va tutto bene, ma non va bene se io devo sempre andare da loro per ritirarla.”

“The problem with small producers is never the price, the problem is that I always have to go and get these products. If they bring me the goods for me everything is fine, but it's not okay if I always have to go to them to get it.”

Maria Gasser, Ristoratrice/ Restaurateur



“La cooperazione è qualcosa di necessario. Come quella tra me e Leander
Noi ci dividiamo i costi, se compriamo una macchina non ci costa 100 mila, ma solo 50 mila €
a testa, produciamo un quantitativo doppio e sul mercato abbiamo una forza tripla”

*“Cooperation, like the one between Leander and I, is the keypoint.
We share the costs, if we buy a tractor it doesn't cost us 100 k, but only 50 k euros each, we
produce twice the amount, and in the market we have triple the strength”.*

Leander Regensburger, Produttore di erbe aromatiche/ Aromatic herbs producer





“Ho notato che una cosa come quella che facciamo noi, come “one man show”, da solo, non riesci a sopravvivere economicamente, perché non hai margine.”

“I noticed that something like what we do, working as a “one man show”, one person, you can’t make a living, because you have no margin.”

Armin Untersteiner, Produttore di cioccolato artigianale/ Craft Chocolate Maker

PAOLO CASALIS / film director

Biografia

Nato a Bra (CN) nel 1976, Paolo Casalis è regista e autore e produttore di documentari su tematiche ambientali e sociali. Nel 2020, su commissione del Centro Audiovisivi Bolzano e in collaborazione con Rai Alto Adige, realizza il documentario [”Sulle strade dei vini. Un viaggio lungo le ciclabili dell’Alto Adige”](#). Nel 2014 con Tiziano Gaia dirige [“Barolo Boys. Storia di una Rivoluzione”](#), premiato con il DOC Wine Travel Food Award come miglior documentario sui temi del Food & Wine. Nel 2011 realizza [“Langhe Doc. Storie di eretici nell’Italia dei capannoni”](#), entrato nella shortlist dei David di Donatello per il migliore documentario italiano del 2011.

Filmografia

Sulle strade dei vini. Un viaggio lungo le ciclabili dell’Alto Adige (60’, 2020)
Io resto a casa (48’, 2020)
Not Just Football (60’, 2018)
Barolo Boys. Storia di una Rivoluzione (64’ - 2014)
Vento. L’Italia in bicicletta lungo il fiume Po (50’ - 2014)
L’Ultimo Chilometro (52’ - 2012)
Langhe Doc (52’ - 2011)
Gente di Terra Madre (26’ - 2009)
Il Corridore (52’, 2008)

Biography

Born a Bra (Italy) in 1976, Paolo Casalis is a film director and producer. He’s author of documentaries involving social and enviromental issues. In 2020 he realizes the film [“Wine Roads. Along the cycling paths of South Tyrol”](#), commissioned by Audiovisual Centre Bolzano, in collaboration with Rai Alto Adige. In 2014 he’s the author of [“Barolo Boys. The story of a revolution”](#), winner of DOC Wine Travel Food Award 2014 as best documentary of the year on Food & Wine. In 2011 he makes the film [“Langhe Doc. Stories of heretics in the Italy of warehouses”](#), in the shortlist for David di Donatello prizes as best documentary for the year 2011.

Filmography

Wine Roads. Along the cycling paths of South Tyrol (60’, 2020)
I stay home (48’, 2020)
Nont Just Football (60’, 2018)
Barolo Boys. The story of a revolution (64’ - 2014)
Vento. Italy by bike along the river Po (50’ - 2014)
The Last Kilometer (52’ - 2012)
Langhe Doc (52’ - 2011)
Terra Madre People (26’ - 2009)
The Runner (52’, 2008)